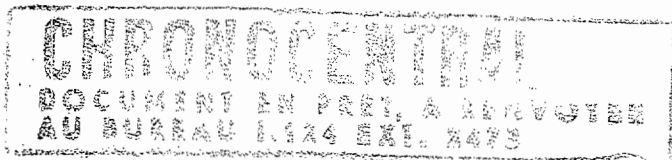


CONSEIL DE L'ATLANTIQUE NORD  
NORTH ATLANTIC COUNCIL



EXEMPLAIRE N° 121  
COPY

ORIGINAL : ANGLAIS  
29 juin 1964

NATO CONFIDENTIEL  
DOCUMENT  
C-M(64)52

ECHANGES COMMERCIAUX ENTRE LES PAYS DE L'OTAN ET  
LES PAYS COMMUNISTES

Rapport du Comité Economique

Au cours des dernières années le développement du commerce entre les pays OTAN et le bloc soviétique a reçu beaucoup d'attention et de publicité, mais le rôle que jouent ces échanges dans l'économie des pays membres, ainsi que les perspectives d'une nouvelle augmentation de leur volume, semblent avoir été souvent exagérés. C'est pourquoi le Comité a estimé qu'il pouvait être utile d'appeler l'attention du Conseil sur l'importance véritable de ce commerce telle qu'elle ressort des statistiques récentes (1).

A. DEVELOPPEMENT DU COMMERCE ENTRE LES PAYS DE L'OTAN ET LE  
BLOC SOVIETIQUE (2)

(a) Exportations

2. Pendant aucune des années 1958 à 1963, le total des exportations des pays de l'OTAN à destination du bloc soviétique n'a atteint 3% de leurs exportations globales. Pour les seuls pays européens de l'OTAN, ce pourcentage a été de 3,5% en 1958 et de 3,6% en 1963. Toutefois quelques pays membres, notamment l'Islande, la Grèce et la Turquie, ont été beaucoup plus tributaires de leurs échanges commerciaux avec le Bloc ; tel a également été le cas de certaines industries d'autres pays de l'OTAN.

3. Pendant les années 1959, 1960 et 1961, les exportations des pays de l'OTAN à destination du bloc soviétique se sont accrues dans des proportions plus fortes que leurs exportations vers le reste du monde : la moyenne annuelle d'augmentation a été de 16%, contre 8%. Mais en 1962 et 1963, tout en demeurant à un niveau élevé, elles ont augmenté moins que les exportations de ces pays vers le reste du monde : moyenne annuelle de 3,4% contre 6,7%.

4. En 1963, la principale particularité nouvelle en matière d'exportations vers le bloc soviétique a été présentée par les ventes à l'URSS qui a reçu un tiers du montant total

(1) Voir ci-joints les tableaux extraits des documents AC/127-D/126 et AC/127-D/158.

(2) L'URSS et les pays suivants de l'Europe orientale : Pologne, zone d'occupation soviétique en Allemagne, Tchécoslovaquie, Hongrie, Roumanie, Bulgarie et Albanie.

des livraisons OTAN au Bloc. Le volume des exportations vers l'Union soviétique a été fortement influencé par les importants achats de céréales négociés au cours de l'année 1963, bien que ces achats ne se soient certainement pas pleinement reflétés dans les statistiques commerciales de cette année. Les exportations de l'Amérique du Nord ont atteint en 1963 le chiffre de \$ 162 millions, soit 7 fois plus qu'en 1962, année pendant laquelle elles avaient, il est vrai, été très faibles (\$ 23 millions). Les exportations des pays européens de l'OTAN, en revanche, ont accusé une réduction de 14% - soit environ de \$ 100 millions - qui les a ramenées à \$ 630 millions.

(b) Importations

5. Dans le cadre des échanges avec le bloc soviétique au cours des années 1959 à 1963, les importations des pays de l'OTAN ont augmenté plus régulièrement que leurs exportations et le taux de croissance des premières a, en général, été légèrement plus élevé que celui des importations en provenance du reste du monde. Les importations par les pays de l'OTAN de produits du bloc soviétique ont représenté 2,7% en 1958 et 3% en 1963 de leurs importations totales. Pour les seuls pays européens de l'OTAN, le pourcentage correspondant a été de 3,7% en 1958 et de 3,9% en 1963.

B. EVOLUTION DU COMMERCE DES PAYS DE L'OTAN AVEC LA CHINE COMMUNISTE

6. Les échanges commerciaux entre les pays de l'OTAN et la Chine communiste, par rapport au commerce avec le bloc soviétique, ont été relativement limités. En dépit d'importantes ventes de blé canadien depuis 1961, les exportations des pays de l'OTAN vers la Chine communiste ont diminué de 36% de 1958 à 1963, alors qu'en 1963 les importations, après quelques fluctuations désordonnées, sont retombées au niveau de 1958. En 1963, la Chine communiste a absorbé 0,3% des exportations totales des pays de l'OTAN et fourni 0,2% de leurs importations totales.

C. PERSPECTIVES D'AVENIR

7. Parmi les pays membres dont les échanges avec l'Est représentent la plus grande partie du commerce avec le monde communiste, certains jugent probable que dans l'ensemble ce commerce se stabilisera à peu près à son niveau actuel, tandis que d'autres prévoient que son importance relative pourrait augmenter, notamment en ce qui concerne les échanges avec certains satellites. Tous les pays OTAN, cependant, s'accordent à penser qu'un développement spectaculaire de l'ensemble de ce commerce est improbable, en raison notamment de la difficulté qu'éprouvent les pays communistes à trouver des débouchés en Occident pour leurs produits d'exportation.

(Signé) F.D. GRECH  
Président

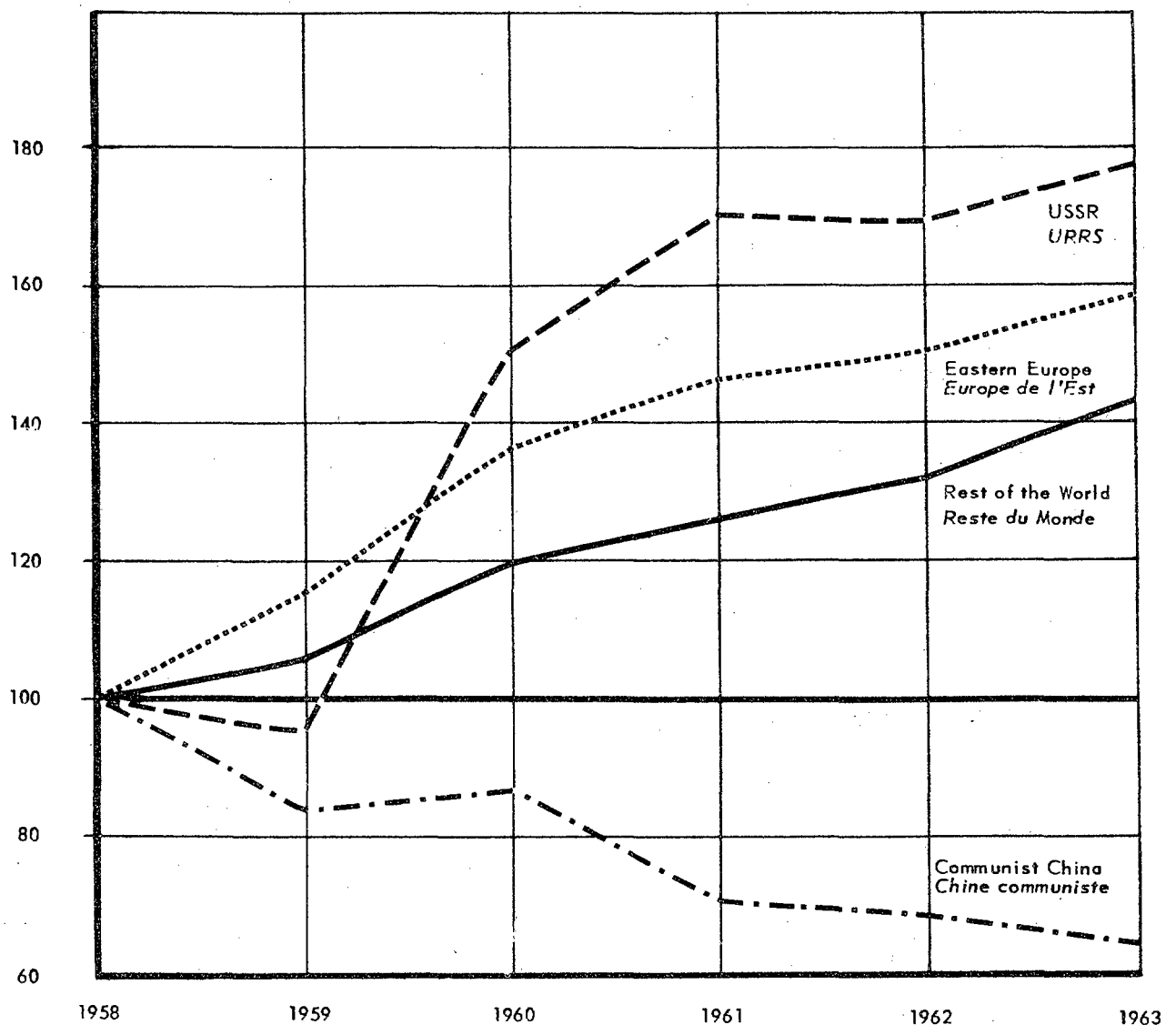
OTAN/NATO  
Paris, XVIe.

THE DEVELOPMENT OF NATO COUNTRIES' TRADE WITH THE USSR, EASTERN EUROPE(1),  
COMMUNIST CHINA AND THE REST OF THE WORLD

LE DEVELOPPEMENT DU COMMERCE DES PAYS DE L'OTAN AVEC L'URSS,  
L'EUROPE DE L'EST (1), LA CHINE COMMUNISTE ET LE RESTE DU MONDE

1958 = 100

A. EXPORTS



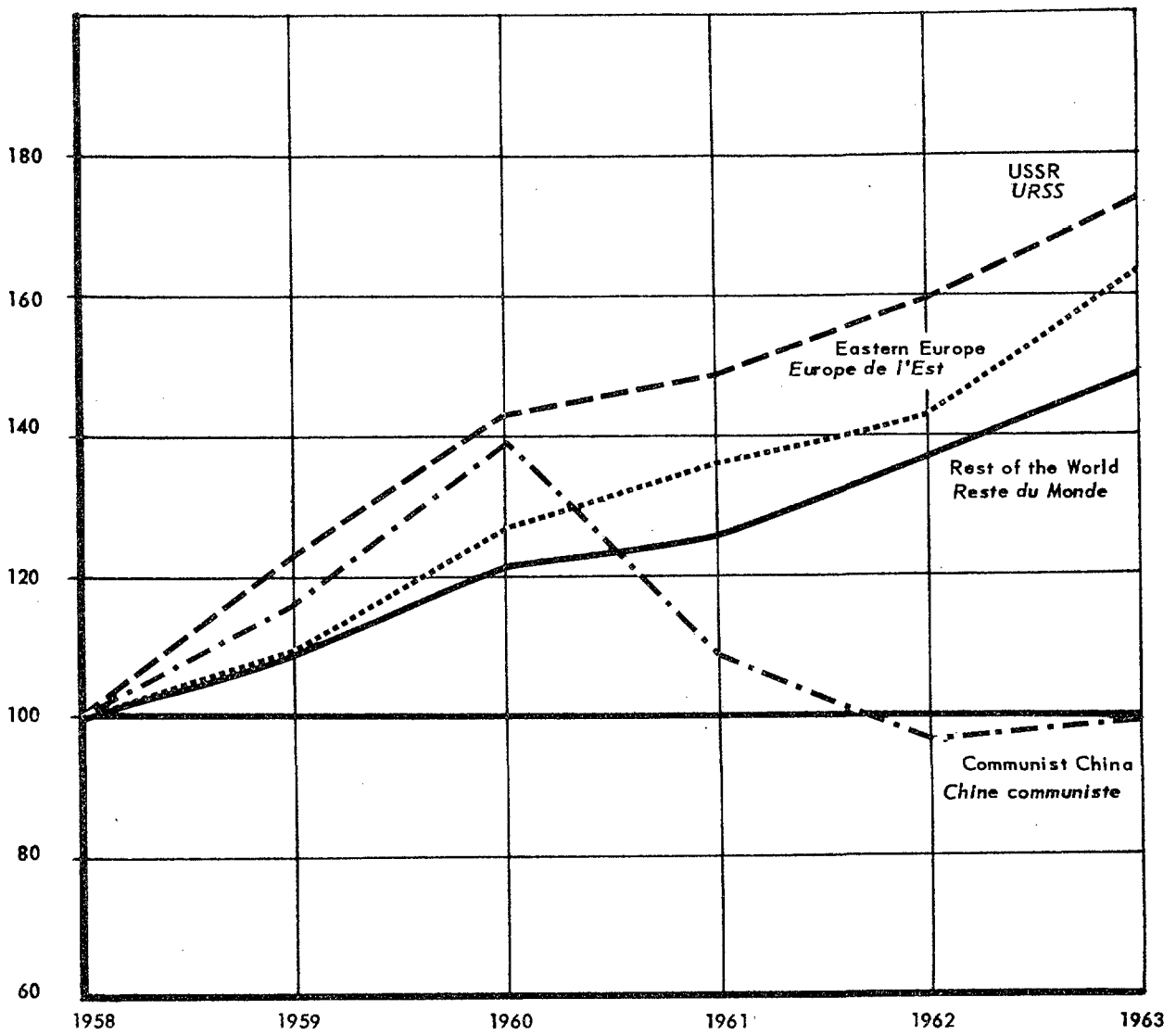
(1) Comprising Poland, the Soviet Occupied zone of Germany, Czechoslovakia, Hungary, Romania, Bulgaria and Albania.

(1) Y compris la Pologne, la Zone d'occupation Soviétique en Allemagne, la Tchécoslovaquie, la Hongrie, la Roumanie, la Bulgarie et l'Albanie.

THE DEVELOPMENT OF NATO COUNTRIES' TRADE WITH THE USSR, EASTERN EUROPE(1),  
COMMUNIST CHINA AND THE REST OF THE WORLD

LE DEVELOPPEMENT DU COMMERCE DES PAYS DE L'OTAN AVEC L'URSS,  
L'EUROPE DE L'EST(1), LA CHINE COMMUNISTE ET LE RESTE DU MONDE  
1958 = 100

B. IMPORTS



(1) Comprising Poland, the Soviet Occupied zone of Germany, Czechoslovakia, Hungary, Romania, Bulgaria and Albania.  
(1) Y compris la Pologne, la Zone d'occupation Soviétique en Allemagne, la Tchécoslovaquie, la Hongrie, la Roumanie, La Bulgarie et l'Albanie.

TABLEAU I

EXPORTATIONS DES PAYS DE L'OTAN A DESTINATION DE L'URSS

Totaux annuels f.o.b.

(en millions de \$ U.S.)

	1958	1960	1962	1963
Belgique/Luxembourg	17,64	18,84	25,56	13,20
Danemark	12,96	16,20	20,64	28,92
France	75,60	115,56	138,12	64,20
République Fédérale d'Allemagne	72,12	185,28	206,76	153,60
Grèce	16,68	18,72	19,20	22,44
Islande	10,80	9,96	10,92	10,68
Italie	30,96	78,96	103,20	114,96
Pays-Bas	10,80	11,76	31,92	23,76
Norvège	14,64	12,84	10,44	12,72
Portugal	1,80	2,40	-	-
Turquie	12,96	4,80	5,52	7,08
Royaume-Uni	145,44	148,92	161,04	178,80
<b>Total Europe OTAN</b>	<b>422,40</b>	<b>624,24</b>	<b>733,32</b>	<b>630,36</b>
Canada	19,44	8,40	3,12	139,20
Etats-Unis	3,60	39,60	20,04	22,92
<b>Total Amérique du Nord</b>	<b>23,04</b>	<b>48,00</b>	<b>23,16</b>	<b>162,12</b>
<b>Total OTAN</b>	<b>445,44</b>	<b>672,24</b>	<b>756,48</b>	<b>792,48</b>

Sources : AC/127-D/126 et AC/127-D/158

TABIEAU II

IMPORTATIONS DES PAYS OTAN EN PROVENANCE DE L'URSS

Totaux annuels c.a.f.

(en millions de \$ US)

	1958	1960	1962	1963
Belgique/Luxembourg	25,20	27,12	43,08	51,12
Danemark	16,44	28,80	23,40	24,48
France	94,68	94,68	110,64	141,12
République Fédérale d'Allemagne	91,92	158,52	186,36	163,68
Grèce	14,16	28,20	20,28	28,44
Islande	14,88	12,24	10,32	11,88
Italie	39,72	126,48	166,92	176,76
Pays-Bas	40,92	44,40	36,36	47,28
Norvège	18,96	19,32	18,24	21,36
Portugal	0,72	2,28	-	0,36
Turquie	6,84	5,88	6,48	8,88
Royaume-Uni	166,56	209,76	235,56	254,64
<b>Total Europe OTAN</b>	<b>531,00</b>	<b>757,68</b>	<b>857,64</b>	<b>930,36</b>
Canada	1,68	3,24	1,68	2,16
Etats-Unis	16,80	22,80	16,32	21,24
<b>Total Amérique Nord</b>	<b>18,48</b>	<b>26,04</b>	<b>18,00</b>	<b>23,40</b>
<b>Total OTAN</b>	<b>549,48</b>	<b>783,73</b>	<b>875,64</b>	<b>953,76</b>

Sources : AC/127-D/126 et AC/127-D/158

## TABLEAU III

EXPORTATIONS DES PAYS DE L'OTAN A DESTINATION DE  
L'EUROPE ORIENTALE (1)

Totaux annuels f.o.b.

(en millions de \$ US)

	1958	1960	1962	1963
Belgique/Luxembourg	44,64	75,48	61,08	60,48
Danemark	30,24	39,24	55,20	51,24
France	69,60	105,00	129,00	161,88
République fédérale d'Allemagne (2)	395,76	500,90	522,88	500,10
Grèce	20,76	26,04	31,20	35,28
Islande	12,00	5,40	4,68	5,64
Italie	56,88	93,96	138,72	156,24
Pays-Bas	40,92	50,76	44,52	48,12
Norvège	22,44	25,56	27,12	33,60
Portugal	3,12	4,68	5,52	6,36
Turquie	49,32	34,32	21,12	28,32
Royaume-Uni	68,40	121,20	207,72	195,24
Total Europe OTAN	814,08	1082,54	1248,76	1282,50
Canada	3,84	28,20	42,48	40,32
Etats-Unis	108,00	153,60	104,76	143,52
Total Amérique du Nord	111,84	181,80	147,24	183,84
Total OTAN	925,92	1264,34	1396,00	1466,34

(1) Pologne, Zone d'occupation soviétique en Allemagne, Tchecoslovaquie, Hongrie, Roumanie, Bulgarie et Albanie.

(2) Dans le cas de la République fédérale d'Allemagne, tous ces chiffres comprennent les livraisons interzones.

Sources : AC/127-D/126 et AC/127-D/158

TABLERAU IV

IMPORTATIONS DES PAYS DE L'OTAN EN PROVENANCE DE L'EUROPE  
ORIENTALE (1)

Totaux annuels c.i.f.

(en millions de \$ US)

	1958	1960	1962	1963
Belgique/Luxembourg	31,68	48,36	54,12	62,88
Danemark	40,92	48,96	59,64	60,00
France	78,84	59,88	86,76	109,80
République fédérale d'Allemagne(2)	397,52	484,00	509,82	545,16
Grèce	25,44	27,12	34,44	39,96
Islande	12,72	7,92	6,84	7,56
Italie	61,68	140,28	166,44	249,36
Pays-Bas	36,48	52,92	62,76	73,20
Norvège	23,52	26,64	29,40	30,12
Portugal	2,16	5,52	4,44	4,20
Turquie	50,28	36,60	31,20	41,28
Royaume-Uni	119,64	179,52	206,16	226,68
<b>Total Europe OTAN</b>	<b>880,88</b>	<b>1117,72</b>	<b>1252,02</b>	<b>1450,20</b>
Canada	8,28	10,20	14,16	16,68
Etats-Unis	44,40	56,40	62,16	59,40
<b>Total Amérique du Nord</b>	<b>52,68</b>	<b>66,60</b>	<b>76,32</b>	<b>76,08</b>
<b>Total OTAN</b>	<b>933,56</b>	<b>1184,32</b>	<b>1328,34</b>	<b>1526,28</b>

(2) Pologne, Zone d'occupation soviétique en Allemagne, Tchécoslovaquie, Hongrie, Roumanie, Bulgarie et Albanie

(1) Les chiffres indiqués pour la République fédérale d'Allemagne comprennent les livraisons interzones

Sources : AC/127-D/126 et AC/127-D/158



TABLEAU V  
EXPORTATIONS DES PAYS DE L'OTAN A DESTINATION DE LA  
CHINE COMMUNISTE

Totaux annuels f.o.b.

(en millions de \$ US)

	1958	1960	1962	1963
Belgique/Luxembourg	52,20	44,04	7,92	9,48
Danemark	3,84	2,04	3,60	0,60
France	44,40	52,68	43,32	58,44
République fédérale d'Allemagne	162,36	95,40	31,20	15,36
Grèce	-	-	-	-
Islande	-	-	-	-
Italie	32,64	39,96	19,08	19,44
Pays-Bas	11,88	6,84	3,60	12,84
Norvège	4,68	4,08	0,96	3,36
Portugal	0,24	0,24	0,12	0,24
Turquie	-	-	-	-
Royaume-Uni	76,20	89,76	24,12	37,44
<b>Total Europe OTAN</b>	<b>388,44</b>	<b>335,04</b>	<b>133,92</b>	<b>157,20</b>
Canada	8,04	9,12	138,12	97,20
Etats-Unis	-	-	-	-
<b>Total Amérique du Nord</b>	<b>8,04</b>	<b>9,12</b>	<b>138,12</b>	<b>97,20</b>
<b>Total OTAN</b>	<b>396,48</b>	<b>344,16</b>	<b>272,04</b>	<b>254,40</b>

Sources : AC/127-D/126 et AC/127-D/158

TABLEAU VI

IMPORTATIONS DES PAYS DE L'OTAN EN PROVENANCE DE LA  
CHINE COMMUNISTE

Totaux annuels c.i.f.

(en millions de \$ US)

	1958	1960	1962	1963
Belgique/Luxembourg	6,00	9,72	4,68	8,16
Danemark	3,96	10,20	3,84	4,20
France	11,28	22,68	16,92	21,12
République fédérale d'Allemagne	58,44	69,36	39,24	40,80
Grèce	-	-	0,12	0,12
Islande	-	-	-	-
Italie	13,08	24,12	14,16	19,20
Pays-Bas	17,04	21,36	13,92	15,72
Norvège	2,64	3,12	1,56	1,92
Portugal	0,12	0,24	0,12	0,12
Turquie	-	-	-	-
Royaume-Uni	51,84	69,72	64,80	51,84
Total Europe OTAN	164,40	230,52	159,36	163,20
Canada	5,52	5,76	4,20	4,80
Etats-Unis	-	-	0,24	0,24
Total Amérique du Nord	5,52	5,76	4,44	5,04
Total OTAN	169,92	236,28	163,80	168,24

Sources : AC/127-D/126 et AC/127-D/158

NATO CONFIDENTIAL  
C-M(64)52

TABLEAU VII

ECHANGES COMMERCEUX ENTRE LES PAYS DE L'OTAN ET LE BLOC SOVIETIQUE (URSS ET EUROPE ORIENTALE) (1)  
EN POURCENTAGE DE LEUR COMMERCE MONDIAL

	Exportations des pays OTAN vers le Bloc en pourcentage de leurs exportations vers tous les pays du monde					Importations des pays OTAN en provenance du Bloc en pourcentage de leurs importations en provenance de tous les pays du monde				
	1958	1960	1962	1963	1963	1958	1960	1962	1962	1963
Belgique/Luxembourg	2,0	2,5	2,0	1,5	1,5	1,8	1,9	2,2	2,2	2,2
Danemark	3,5	3,8	4,7	4,3	4,3	4,3	4,3	3,9	3,9	4,0
France	2,8	3,2	3,6	2,8	2,8	3,1	2,5	2,6	2,6	2,9
République fédérale d'Allemagne (2)	5,2	5,9	5,4	4,4	4,4	6,4	6,2	5,6	5,6	5,3
Grèce	16,2	22,0	20,3	19,9	19,9	7,0	7,9	7,8	7,8	8,5
Irlande	34,9	23,1	18,5	17,3	17,3	32,1	22,7	19,2	19,2	17,7
Italie	3,5	4,7	5,1	5,3	5,3	3,2	5,6	5,5	5,5	5,6
Pays-Bas	1,6	1,6	1,7	1,4	1,4	2,1	2,1	1,9	1,9	2,0
Norvège	5,0	4,4	3,9	4,3	4,3	3,2	3,1	2,9	2,9	2,8
Portugal	1,7	2,2	1,5	1,5	1,5	0,6	1,4	0,8	0,8	0,7
Turquie	25,6	12,2	7,0	9,6	9,6	18,2	9,1	6,1	6,1	7,3
Royaume-Uni	2,3	2,6	3,3	3,2	3,2	2,7	3,1	3,5	3,5	3,6
Total Europe OTAN	3,5	3,9	4,0	3,6	3,6	3,7	3,9	3,9	3,9	3,9
Canada	0,5	0,7	0,8	2,8	2,8	0,2	0,2	0,3	0,3	0,3
Etats-Unis	0,6	1,0	0,6	0,7	0,7	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5
Total Amérique du Nord	0,6	0,9	0,6	1,2	1,2	0,4	0,5	0,4	0,4	0,4
Total OTAN	2,4	2,8	2,8	2,7	2,7	2,7	2,9	2,9	2,9	3,0

(1) Pologne, Zone d'occupation soviétique en Allemagne, Tchécoslovaquie, Hongrie, Roumanie, Bulgarie et Albanie

(2) Les chiffres indiqués pour la République fédérale d'Allemagne comprennent les livraisons interzones

Sources : AC/127-D/126 et AC/127-D/158

NATO CONFIDENTIAL